

最

◀第十八號▶

日四十月八年二十
日三初月七年亥癸
分二洋售●張四號本

載轉准不有所權版稿各載登報本

本報辦法

本報以提倡小說藝術爲主旨。現在開日
一刊。常刊四張。增刊無定。

■ 本報價目

本報零售每份售二分。定購每月大洋三角。全年大洋三圓。寄費在內。本外埠一律。

■ 本報廣告刊例

封面長行二行起碼。每行每號三角。普通地位全版劃分八格。每格每號一圓。

本報發行所

上海新碼頭裏小橋頭銘新里瓦農好友社

本報自下期始。逐期刊載大學教授胡懷琛先生之傑作。曰「短篇小說概說」。讀者注意

本社購定（凡最小報全年定戶來定鵲聲週報者。特別優待。定半年只收大洋四角五分。定全年只收大洋八角。）該報第五期已到

紅社改名霞社通告

知。特此布告。

紅社之紅字。一則近俗。二則未免爲他人指有標榜依附之義。爲此議決。改名震社。恐未週

良晨好友社舉行廉價 只剩十天了

意注意注

(一)本社之出版物。平日所售實價。已極低廉。此次廉價。復照實價對折六折不等。可謂廉之又廉。即最小報亦在廉價之列。誠一時難得之機會。

(二)廉價期內。寄費一律免加。減輕主顧之擔負。尤見優待之誠意。

(三)凡向本社直接交易。乃得享受廉價之優待。函購郵票十足代現。郵匯尤安。遠道者。幸勿以函購手續為煩。而坐失機會。

(四)此次廉價。乃供暑期中之爭先快購。以資推廣。八月廿三日為止。(即陰曆七月十二日)限滿決不展期。幸勿觀望自誤。

上海南市新碼頭良辰好友社啓

八月廿三日爲止。(即陰歷七月十二日)
上海南市新碼頭裏良晨好友社啓

▼定閱最小報全年自第一百八十號起至

▼先購已出之第一號至第七十五號

▼零配 已出之 最小報 滿十份以上

張枕綠最近
十七年後的

▼短篇小說集 十七年

張枕綠
會小
說集
愛个

雜作集
綠窗潑墨

▼內容一百篇之萬奇全書

▼ 名家撰
良辰雜誌

▼
合家撰
新趣味

戲劇界
劇想派
集
將來的舞臺上

偵探小說
戲劇集
B.F. 黨

▼美術良辰
▼小說BF黨

[illegible]

短篇小說

本報自第六十五號起。逐期譯載美國短篇小說名家歐亨利（O. Henry）之遺作。此項遺作最新發現。約有百餘篇。現方陸續發表於西報。而本報陸續迅譯付刊。幸讀者特別注意之。

編者識。

一個助手

（美國歐亨利著） 朱維基譯

一個好斯頓地方的青年。眷戀了北萊里路的一個最美妙的少女。已有多時了。他遲遲不即述說本意。但有一夜。他暗示着說伊的父母起始反對伊受他的眷戀。

一個人曉得這件事情難於達到的。他偏要去達到。這是人類的天性。無人不然。所以這個青年頃刻間打定主意。以為這個少女在世界上是她唯一的女子了。他向伊求了婚。合照了像。伊含羞地把頭靠着。他背心袋的三根的雪茄上。他得到了他的寶貝。着實驚訝不止。一切的阻礙都變得如茶如錦。他建議即刻私奔。那女子躊躇了好久。但終於同意了。

明天晚上。即行實施計劃。大約十二點鐘時候。一切都是寂靜。那青年站在他愛人的窗下。心中忐忑不止。

他預備了一輛馬車。等在路角上。又預備了一架繩梯。伊在上面爬下來。發出尖銳的微聲來。猶如小鼠伊。總算安然下臨。那青年使用兩臂抱住伊了。

他說道：『終於。最親愛的。你終於是我的了。迅速來罷。我們要逃出你硬腸的父母的勢力範圍了。老天呀！那是甚麼？』

他看見白色的東西。息索動着。背負着很重的荷擔。從屋子的轉角那邊轉出來。

那愛人却很平靜的說道：『喬奇。不要懼怕。那不過是我的父親。正在把我的行李拿來罷了。』

買表

葉克鈞

他走進店來。走到一個店夥的面前。誠懇地開口道：『我要買一隻表。』

■最小第八十號

第一張

良晨好友社印行

■最小第八十號

第一張

良晨好友社印行

那店夥見他是個鄉下人。土頭土腦。不理他。轉身過去。有事似的。走向裏面去。搖擺驕傲的步態。清清楚楚在他的視線中。

他見那個店夥不理自己。轉瞬向四週瞻望。尋覓別的店夥。見那邊面向裏的四個人。也空着。便跑過去對他們說道：『我要買一隻表。』他這次所得到的。和前次一樣。等了一會。又說道：『噲。先生們啊。我要買一隻表。』

他們聽出這是鄉下人的聲氣。不願接此交易。仍繼續着密密的談話。

他見他們在談話。想係他們沒有聽見。所以不回答我。於是提高些聲音對他們說道：『先生們。我要

買一隻表！』

其中一個。轉身過來了。隨意而大聲地問道：『要什麼東西。』一面仍在聽他同伴談話。

『表。』

『那一種表。』

『先生。手表好呢。還是門表好。』

『問你自己。要買爽快些。』

『哦。就是手表罷。』

『三塊錢。』

『還有價錢再賤的麼。』

『這是起碼貨。』

他自己問自己道：『要買還是不要買。』他想要是買了。下半個月中。

分文沒有用了。辦事時仍要那般的不便。他猶豫了一會兒。還價道：『二元半錢行麼。』

他早已回身過去又在談話了。聽了他這句話。立刻頭一轉道：『去。去。這裏沒有還價的東西。』他說時的語氣。非常決絕。

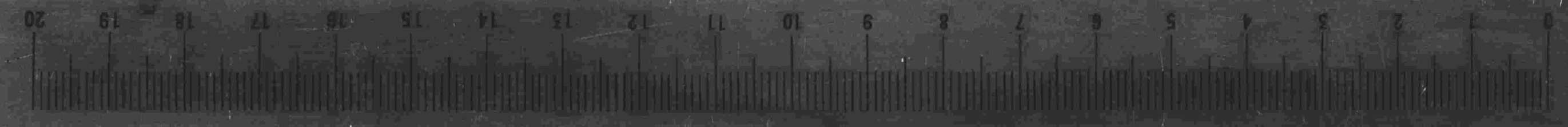
他知道手表是買不成了。於是想買門表罷。他所以又問他道：『那末。門表多少錢一隻。』

『五元起碼。』

『什麼這麼貴。門表比手表還貴麼。』

『這類東西。本不配你們這輩人買的。』另一個店夥。插入這樣一句話。

起先回答他的一個店夥。恐怕因上面一句話。相罵起來。忍住厭惡。假裝和順對他說道：『到別家去買罷。這裏的貨色。都是價錢很



十七年後的

書爲張枕綠
最近小說集

◎內容目錄
十七年後的一吻
燈前之酒
一轉念間
榮譽與健康
影上爪痕
兩父之間
同夢
窗底良心
窗外之人
陽春殘華
目前
隔壁
藝術與慈愛
美境的破滅
雪宵匠額
診費
毀譽
弔偶
可憐的劣子
一塊肉
操縱
婦人之言
謠言
悔悟
小別七日
一年辛苦爲誰忙

十七年後的之一頁縮影

此書內容各篇。作法新穎。何海鳴先生論爲得歐化之精髓。而割棄皮毛者。描寫之妙。能令人笑。令人哭。令人如癡如醉。即其外表。亦有可言。(一)書作橫式。若賬簿然。非常特別。(二)銅版紙六張。刊印張君著作時。搜想時。小憩時。及其家庭佈置等照片。復刊張君墨蹟。(三)全書用瑞典紙。以昭鄭重。(四)逐頁圍花邊。逐行夾點線。精美無比。

應酬。隨後說與伊。新娘怎樣的美麗。酒有怎樣的醇。伊呆呆聽着。不作一聲。伊的女兒把話講完了。伊還側耳聽着。只覺出神。
從此斜陽將沒的時候。寂寞河旁。又添了一種點綴。品就是那新婚夫婦的並肩雙影。柏夫人每從隔河的玻璃窗中。隔着紗幔向外偷看他倆。常見他倆手牽柳枝。口吻微動。一舉手。一投足。在都含情。有時兩人隱身在大柳樹背後。走得格外相近。動作却不情。柏夫人也不忍細聽。勉強掉頭來。恰巧伊女兒的目光。對準伊的面龐。使伊不得不低下頭去。如此情形。不止一次。弄得露茜也莫名其妙。

(二)實書

一個月中。這寂寞村中來往的信件。也不滿二十封。所以郵差每天。都有兩班。總是過得很快。有要寄信

◎全書二百餘頁 ◎實價大洋七角

廉售大洋四角

◎寄費不加 ◎郵票通用

上海南市新碼頭裏
良晨好友社發行

貴的。」

他得到了這句話。快活地想還可以到別處去買。還有做表的主人的希望。不顧那句罵得他十分重的話。回轉身來。向門口走去。他的身體。在他們的視線中。一動一動移出去。託襯着馬路上明亮的日光。這是一個他們不常見的影子。

▼客氣親眷

羅木公

(上)

張富翁對那來做媒的人說。只要烟酒不聞骨牌不上手的。就合做我女婿的資格了。

那媒人說。巧極巧極。李家的少爺。纔配做你老人家的乘龍快婿呢。因為他是素來烟酒不聞。骨牌從

來不曾上手過的。

(下)

李富翁家的少爺。真個娶了張家的小姐了。那天新女婿。到岳家去的時候。他的岳父張富翁笑嘻嘻的對他說道。『酒多喝一杯吧。或者吸一支香烟解解酒性。今天時候不早了。就在這兒打一場撲克罷。』

▼雷聲

童心園

震天憾地的雷聲。直把我自睡夢中驚得跳起來。我揉了揉朦朧倦眼。隔窗一望。見那皎白的月亮。和晶透的明星。不知在幾時。已被嚇去。惟有火箭樣的電光。在烏黑的天空裏。飛舞着。頓時把我的眼睛擾得昏花不堪。急急的向被內

鑽了進去。但耳膜內却仍聽得天空中的雷聲。隆隆不住的響着。

耳膜內受到這種聲音。心田裏立即想起這事。頓時願心志志的跳着。於是我急急的推開被頭。跳下床來。一頭披衣。一頭穿鞋。連跌帶撞的走出大門。直向那茫茫黑暗的去處跑去。這時夜深人靜。四下裏沒有別的聲息。只有那空中的雷聲。隆隆不住的響着。

我是何等胆怯的人呀。平時見了人家的小狗。臥在門口。就要兜遠避去。現時對面坡山窟裡黑團黑影和豆樣的火光。時時在我眼前現着。但我很不明白。為什麼今天的怯鬼。却能暫時與我脫離。所以我仍不停的舉步向前進行着。這

■最小第八十號

第二張

良晨好友社印行

■最小第八十號

第二張

良晨好友社印行

時除了我的腳步聲外。只有那空中的雷聲。隆隆不住的響着。目的處到了。我的淚涔涔的滴下了。立即在電光裏向四周看一遍。覺得沒有什麼陷裂的地方。但還放心不下。又向四圍細細的巡了一匝。這時的雷聲。愈鬧愈響了。我回想到伊昔時顫聲講話。『哥哥。……外面的雷聲。鬧得更響了。我被地震得心胆破裂。我嚇得……嚇得。哥哥。親愛的哥哥。快快來……來保護我……』我立即張開了我的二臂。做我保護的責任。緊緊地將伊的長墳拖着。嘴裡不住的安慰伊道。『妹妹。我親愛的妹妹。你的哥哥任這裏保護你。無論怎樣大的雷聲。總不得傷你一膚

一髮。妹妹莫怕。莫嚇。有你勇敢的哥哥。在這裏做你的長城之衛兵。……』這樣顫來倒去連連的喊了幾十遍。那時微風吹過。面前的幾枝細草。向我扑了幾扑。似乎代表伊感謝我保護的責任。我心中立時像放去了一塊大石。舒服得極了。但我兩手。却仍緊緊地抱着墳土。盡我保護的責任。雷聲鬧得響一陣。我就抱得緊一些。響一陣。緊一些。響一陣。緊一些。忽然一個猛大的霹靂。把我的兩手打得酸痛不堪。不覺二手一鬆。就翻身倒地。但耳裏似乎仍聽得空中的雷聲。隆隆不住的響着。

兩對 吳鵬泉

這時候自鳴鐘已經報過十二點半了。某遊藝場擁擠擠擠。爭先恐後一般。走出來無數的遊客。鬧過一陣。遊客漸漸稀少了。末後走出來二個少婦。二人皆穿着一身很潔白的洋紗衫褲。手摻着手。背後跟着二個浮滑少年。二個少婦輪流着向後觀着。浮滑少年也時時喊着『喂——喂——』末後他們漸漸都走入很暗黑的小街中去了。

新趣味

狗與婢 內容小說摘目
不如死 張枕綠
舊情書 周瘦鵑
這朋友要過妻了 張枕綠
飛烟 朱鴛鴦
不幸的好消息 張枕綠
十字黨 素月女士
換腦 任於蘋
骨頭的講究 張枕綠
心罪 包天白
一個私逃的店徒 韻綠女士
一封血和淚的信 張枕綠
若渠

每部三冊。廉價大洋七分。函購寄費不加郵票。通用。

良農友好社發行

綠窗潑墨

◎久已馳名的枕綠雜作集

▼全書一百頁廉價一角四分

▼寄費不加良晨好友社發行

愛个絲光

是張枕綠的社會小說集

夥友之面。畢業文憑之代價。
 電光裏。將來國民之母。牌與
 爺。無錢之罪等十三篇。
 ■點綴
 瘦鵬作序。鈍根題簽。丁悚繪
 X光照魅圖封面。
 ■廉價
 每冊祇售大洋一角四分。
 ■發行所
 上海良晨好友社。

招 登 廣 告

▼ 高三英寸
▼ 橫二英寸
▼ 一格地位
▼ 卽如此式

倘承 函詢 竭誠 奉覆

萬奇全書

奇怪稱人件實西此
書・奇讀・情又書
・好・了編・奇內
奇也・成共又容
者要便一一趣・
快噴不冊百的搜
讀噴拍・六實集
此稱案令十事泰

▼廉價每冊大洋一角四分
▼上海良辰好友社發行

良辰雜誌

撰述者 張枕綠張舍我何海鳴
徐卓呆周瘦鵬胡寄塵范烟橋諸
君。

■ 內 容 短篇小說約三十篇。
雜作二十餘篇。

廉價 每部五冊。祇售大洋一角四分。寄費不加。

發行所 上海良辰好友社。

良晨箋

是一種美術的信箋
簡凡作畫枕綠題字
印有紅色藍色二種
所需何色任憑選擇
通常寫信極為合宜
分贈親朋費少惠厚
每五百張廉售七角
承索樣張當即寄奉

良晨友好社總發行

戲理
劇想
集派
將來的舞臺上

朱天石著。內容劇本十七種。廉價每冊祇售大洋七分。寄費不加。此書最新出版。▼上海良辰好友社發行



閒文欄爲助讀者興趣而設。容載俗皮論文。遊記。事記。專談。專評。詩詞。笑話。種種小品文字。並續種種插畫。讀者可隨意投稿。閒文欄內附有(談言微中)一個小欄。專備讀者以疑難事件。投函質問。由編者爲之解答。

人物。子與父。

幕開。子坐於檯。父上。子大聲低笑。

子難得父親仁兄來了。請坐請坐。

父小兄還要拜壽咧。(即跪下)

子(急扶之)別客氣了。快拿拜壽鈔吧。(自袖中出長錢一串。父起接之而坐。)

父多謝多謝。(面甚愉快)

子今午在一步樓吃夜飯。你千定要來的呀。

父謹遵台命。(少停一回即起身)

子(我要去了。停一回到一步樓來吧。)

子很好很好。但是早一些兒。最好在十三點鐘來。

父(連連點頭)知道了。知道了。

父(連連點頭)知道了。知道了。

江浙似乎不會出什麼岔子呀。爲什麼大家鬧着集會。拍電報。作維持江浙治安的運動呢。原來夏天暑熱薰蒸。忽然陰雲四合。雷聲隆隆。氣壓已低。勢如欲雨了。這個形勢。大家看得出。所以作未雨綢繆之計。但是幾次三番的佈陣。這

一場陣頭雨至今未下。而夏秋來。氣候已逐漸變化。願這個形勢終成佈空陣。不妨那一番未雨綢繆的手續。成爲庸人自擾。俗例斷屠求雨。我要撕碎雨傘求晴了。

拜壽

潘祖賢

時間。過去之將來。

佈景。客堂背後。

最小第八十號.....第三張.....良晨好友社印行

最小第八十號.....第三張.....良晨好友社印行

子不送了。還是坐兩腳車去吧。

好快一些去。快一些來。再拿一串錢去當車鈔。

父不必不必。我坐無輪電車回去。一錢也不要的。(忽忽下)

子明天會。明天會。

皮區H. W. Beecher給

一無名小孩的信 童心園譯

親愛的小孩子。

我接到你的信。知道你要我替你想一件天下最易做的事情。

我想你不必做主筆。不必讀法律。不必作官。不必貿易經商。不必干預國政。不必學醫生。不必做什麼耕田的農夫。不必當水軍或陸軍。不必讀書。不必思想。一切都不必。因爲一切全是不易的事情。

噢。小孩子。你到了這萬難的世界了。我現在想唯有獨一的易處你可去的。就是墳墓裏！ 皮區。

莊子寓言淺譯 才皮

(五) 蟹觸爭地 則陽

一只拖着螺旋形殼的蝸牛。挺着兩枚觸角。在蝸牛的左邊的觸角上。有一個國叫觸。而右邊的觸角上。也有一個國叫觸。他們本是風馬牛不相及的。

有一回因爲邊界的爭執。兩國互相交戰起來了。浩浩的戰場上。橫臥着幾萬個屍體。後來一邊打敗了。勝的追殺上去。一直趕了半個月。纔奏凱而返。

才皮按。舉國攘攘的南北之爭。直與反直之爭。孫陳之爭。以及

歐洲的德法之爭。在常人看來。確是最大不過的問題了。但是在超人的目光中看來。正和我們去看那蝸角上的爭殺一樣。可笑極啦！

(六) 東海大魚 外物

任公子釣魚了。他坐在會稽山上。用了其大無朋的大鉤子。繫在其粗無匹的纜繩上。鉤上掛了五十條壯牛做魚餌。他把鉤子擲入東海。天天在候着魚兒上鉤。

一年過了。魚還沒有一條。他仍在守着。後來有一條大魚上鉤了。這魚真大！他在水裏騰跳上下。海浪激起像一座銀山。巨大的濤聲把一千里外的神鬼都驚得恐懼起來。任公子把魚撈起。剖開醃好。

素

素精乃素果素菜之精華已
經上海醫院醫務長夏慎初
先生給予證書保證淨素純
潔有益衛生之品復經社會
名人保證認為養生健胃之
和味料家居旅行送禮宴會
均甚相宜

精

功效 調羹引味 養胃補生
優點 完全淨素 毫無腥味
滋養豐富 裝璜典雅
價目 小瓶三角 大瓶六角
各大南貨食物店均有經售

上海北京路敦貽里

大純公司謹啓

電話中央七九三八

別開生面的 罐頭食物

冠生園罐頭菓汁牛肉。
送禮欸客。佐餐下酒。旅
行路菜。美味馨香。食之
快樂無上。

每罐大洋三角五分。
各處均有代售。

發行所 上海九畝地

冠生園

尊處亦需印刷否？

良晨好友社承印部。承印書籍報章。一切零星印
件。即日承印。排式美觀。印刷清晰。出貨迅速。
定價低廉。約期不誤。外埠委印。代為細校。郵送
之費。敝處擔任。有意委印者。請將需印之件。加以
說明。函寄新碼頭裏良晨好友社承印部。當即開呈
估價單。商訂辦理可也。（本埠駕臨面洽尤妙）

承銷本報之簡便辦法

有意承銷最小報者。可聲明批購本報
自何號起。至何號暫止。每號需報多
少份。（至少二十份）即合每份七釐之
批價。將該總數繳來本社。當即遵照
辦理。

▼良晨好友社白

小 地 位

交通印刷所

上海大東門內

南市電話五一六

承印各種鉛石印件

昌言新報第十期已出版。內容詩詞四十餘篇。諸文
筆記小說俱有。函附郵票二分。寄向良晨好友社。
即得一份。出版者江西昌社。
友聲益智社徵求社員 本社以互相研究新舊學識
聯絡友誼為宗旨海內同志願加入者無任歡迎詳章
函索即寄社址上海九畝地德潤里一號

於是凡在利河以東。蒼梧以北的人。大家都嘗着異味。

才皮按。想借着偉大的成就的人。不能不先預備好偉大的道德。偉大的學識。偉大的思想。而且尤須有遠大的目光。久長的耐性。缺少素養的漁夫。終不過在小小的淺水裏釣着幾尾小小的魚兒罷了。

采菊圖 陸二瞻

家住南山下。蒼翠入門來。扶老偶流憩。秋露山容開。白雲澹容與。黃菊香徘徊。莫說山家貧。金鈴籬落堆。略約轉樵徑。秋氣薄林隈。冷煙閣斜照。策策寒將催。不愁田園蕪。甯乏濟世才。在山泉獨清。自愛伏草萊。試起問陶公。安有成

景吉森譯

你思念我而戀愛我嗎。祝我無恙。我深信你是無時不愛我的。我很好的度日。說話。做事。遊戲。步行都能夠。你叫我去做任何事物我也可以。我愛——你實在使我最樂的。無過於你第一封信了。我候這信何等焦急啊。顫戰的手去拆開固封。而色與語音都變易。除非那授信與我的人是一個愚夫。或者他要誤會說。這個人從他的父母處接到異聞。或是另外事情他所歡喜的呢。我寫的一封信表明自己苦衷的信。正在此刻

心哉。得仕為佳耳。猿鶴莫相猜。要知靜者懷。只在酒數杯。東籬秋色好。亦自偶然栽。千古菊之愛。乃以淵明推。冷淡園中人。今古堪追陪。

信口雌黃 朱智先

轉陶的字。像是一個三四十歲的人寫的。誰知他却是一個乳臭未呀！茶臭未乾十八歲的孩子寫的咧。（他現在乳雖不吸。但他喝茶的本領。却高人一等。這是碧波說的。）他前次做的卡黨小傳。我也蒙他列在裡面。但我是揚州人。（現在我自傳道。朱德育。字智先。江都人。哈哈肉麻了。）不過在鎮江做生意。他便硬說我是鎮江人了。『乖乖不得了。』雖然不大好聽

良晨好友社印行

良晨好友社印行

然而究竟是我的鄉音啊。

夢鷗真頑皮不過。他向我索照片。我依他寄了一張去。那知他回信却說什麼。『倩影收到。如此風姿。令人心醉。不知此一頭秀髮。兩眼秋波中。顛倒多少男兒也。』將我打趣了一陣。我一想疲鵬尚且願意變做一個好女子。那末。我為什麼定要霸佔這男席不放咧。所以便回了他一封說道。『秋波秀髮。慚勿敢當。但自顧英姿。確是男兒身手。不能使君之卓犖少年。顛倒於我石榴裙下。奈何。』但是我現在一想。倘使我果真變做女子時。我定要揀一個像紅蕉那樣的美貌郎君。像夢鷗那個醜小子。任他為我顛倒而死。我可老大不睬又不

睨咧。呵呵。

最小同文燈謎

歸去來辭。楊錫嘯
林處士尋妻。逸梅。
太白後裔。小荷。
伐松。木公。
聊借一枝棲。枕綠。
三秋雅士。菊商。
從井救人。舍我。
次日之少。明霞。
日之出矣。天白。
身心與飛灰化。寄塵。
流血。碧波。
有鳳來儀。吉森。
高堂丹詔。萱百。
日出於東。亞光。
俾爾壽而康。錫嘯。

（頁二第）

箋情突蘭伏非莎與德羅但

問要送給你。你自己娛樂了。我心中所受的又將如何呢。親愛的。再會了。我非凡懇摯而純正的愛你。假使再有好的愛之方法時。我定依此方法而愛你。但羅德。

（頁一第）

箋情突蘭伏非莎與德羅但